

34:1 וַיֹּעַן : וַיֹּאמֶר אֵלִיהוּא :
 u·ion alieua u·iamr :
 and·he-is-answering Elihu and·he-is-saying

34:2 שְׁמְעוּ מִלִּי וְיָדַעְתֶּם הָאָזִינוּ לִי :
 shmou chkmim ml·i u·idoim eazinu l·i :
 hear-you^(P) ! wise-men declarations-of·me and·ones-knowing ^Cgive-ear-you^(P) ! to·me

34:3 כִּי מִלִּין אֶזֶן - תִּבְחַן וַחֲדָה יִטְעַם לֶאֱכֹל :
 ki - azn mln thbchn u·chk itom l·akl :
 that ear declarations she-is-testing and·palate he-is-tasting to·to-eat-of

34:4 מִשְׁפָּט טוֹב - מָה בֵּינֵינוּ נִדְעָה לָנוּ - נִבְחַרְהָ מִשְׁפָּט :
 mshpht nbchre - l·nu ndoe bini·nu me - tub :
 due we-shall-choose for·us we-shall-know between·us what ? good

34:5 כִּי מִשְׁפָּטִי הִסִּיר וְאֵל צְדָקָתִי אִיֹּב אָמַר - כִּי :
 ki - amr aiub tzdqthi u·al esir mshpht·i :
 that he-said Job I-am-just and·El he-^Ctook-away due-of·me

34:6 פֶּשַׁע - בְּלִי חֲצִי אֲנוּשׁ אֲכַזֵּב מִשְׁפָּטִי - עַל :
 ol - mshpht·i akzb anush chtz·i bli - phsho :
 on due-of·me I-shall-lie mortal arrow-of·me without transgression

34:7 מִי כַּמִּים לֹעַג - יִשְׁתָּה כַּאֲיוֹב נָבַר - מִי :
 mi - gbr k·aiub ishthe - log k·mim :
 who ? master as·Job he-is-drinking derision as·^{the}·waters

34:8 וְלִלְכֹת וְלָאֵן פֹּעֲלֵי - עִם לְחִבְרָה וְאָרַח :
 u·arch l·chbre om - pholi aun u·l·lkth :
 and·he-goes-in-path to·partnership with ones-contriving-of lawlessness and·to·to-go-of

עִם אַנְשֵׁי - רָשָׁע :
 om - anshi - rsho :
 with mortals-of wickedness

34:9 אֱלֹהִים - עִם בְּרַצְתּוֹ נָבַר - אָמַר לֹא יִסְכֵּן :
 ki - amr la isk n - gbr b·rtzth·u om - aleim :
 that he-says not he-is-being-provident master in·to-be-accepted-of·him with Elohim

34:10 מִרְשַׁע לְאֵל מְרַשָּׁע חֲלָלָה לִי שְׁמְעוּ לִבְבִּי אַנְשֵׁי לִבְנֵי :
 lkn anshi lbb shmou l·i chll·e l·al m·rsho :
 therefore mortals-of heart listen-you^(P) ! to·me far-be-it ! to·El from·wickedness

וְשָׂדֵי מִעוּל :
 u·shdi m·oul :
 and·Who-Suffices from·iniquity

34:11 יִמְצְאוּ אִישׁ וּכְאֶרְחָ לּוֹ - יְשַׁלֵּם אָדָם פְּעֹל כִּי :
 ki phol adm ishlm - l·u u·k·arch aish imtza·nu :
 that contrivance-of human he-shall-^{'''}repay to·him and·as·path-of man he-shall-^Cfind·him

34:12 יְעוּת - לֹא יְרִשִׁיעַ - לֹא אֵל אֱמָנָם אַף וְשָׂדֵי :
 aph - amnm al la - irshio u·shdi la - iouth :
 indeed truly El not he-is-^Cdoing-wickedness and·Who-Suffices not he-is-^{'''}distorting

מִשְׁפָּט :
 mshpht :
 judgment

34:13 מִי כָּלָה תִּבְלָה שָׂם וּמִי אֶרְצָה עָלָיו פָּקַד - מִי :
 mi - phqd oli·u artz·e u·mi shm thbl kl·e :
 who ? he-gave-supervision on·him earth·ward and·who ? he-placed habitance all-of·her

34:14 אֵלֶי וְנִשְׁמַתּוֹ רִיחוֹ לְבוֹ אֵלָיו יִשֵּׁם - אִם :
 am - ishim ali·u lb·u ruch·u u·nshmt·u ali·u :
 if he-is-placing to·him heart-of·him spirit-of·him and·breath-of·him to·him

יֶאֱסֹף :
 iasph :
 he-is-gathering

34:15 יָגוּעַ יָשׁוּב עָפָר - עַל וְאָדָם יַחַד בְּשָׂרָה - כָּל :
 iguo ol - ophr ishuv u·adm ichd bshr kl :
 he-shall-expire all-of flesh together and·human on soil he-shall-return

34:16 מִלִּי לְקוֹל הָאָזִינָה זֹאת - שְׁמְעָה בִּינָה - וְאִם :
 u·am - bine shmo·e - zath eazin·e l·qul ml·i :
 and·if understanding hear-you ! this ^Cgive-ear-you ! to·sound-of declarations-of·me

1 . Furthermore Elihu answered and said,

2 Hear my words, O ye wise [men]; and give ear unto me, ye that have knowledge.

3 For the ear trieth words, as the mouth tasteth meat.

4 Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what [is] good.

5 For Job hath said, I am righteous: and God hath taken away my judgment.

6 Should I lie against my right? my wound [is] incurable without transgression.

7 What man [is] like Job, [who] drinketh up scorning like water?

8 Which goeth in company with the workers of iniquity, and walketh with wicked men.

9 For he hath said, It profiteth a man nothing that he should delight himself with God.

10 . Therefore hearken unto me, ye men of understanding: far be it from God, [that he should do] wickedness; and [from] the Almighty, [that he should commit] iniquity.

11 For the work of a man shall he render unto him, and cause every man to find according to [his] ways.

12 Yea, surely God will not do wickedly, neither will the Almighty pervert judgment.

13 Who hath given him a charge over the earth? or who hath disposed the whole world?

14 If he set his heart upon man, [if] he gather unto himself his spirit and his breath;

15 All flesh shall perish together, and man shall turn again unto dust.

16 . If now [thou hast] understanding, hear this: hearken to the voice of my

34:17 הַאֵף שׁוֹנֵא מִשְׁפֹּט יַחְבֹּשׁ וְאִם צַדִּיק - כְּבִיר
 e·aph shuna mshpht ichbush u·am - tzdiq kbir
 ?·indeed one-hating-of judgment he-shall-bind-up and·if righteous-one abundant-one

words.
 17 Shall even he that hateth right govern? and wilt thou condemn him that is most just?

תִּרְשִׁיעַ :
 thrshio :
 you-are-^ccondemning

34:18 הָאָמַר לְמֶלֶךְ בְּלִיעַל רָשָׁע : נְדִיבִים - אֵל
 e·amr l·mlk bliol rsho al - ndibim :
 ?·to-say-of to·king worthless-one wicked-one to patrons

18 [Is it fit] to say to a king, [Thou art] wicked? [and] to princes, [Ye are] ungodly?

34:19 לִפְנֵי שׁוֹעַ - נֹכַח וְלֹא שְׂרִים פְּנֵי נִשְׂא - לֹא אֲשֶׁר
 ashr la - nsha phni shrim u·la nkr - shuo l·phni -
 who not he-respects faces-of chiefs and·not he-is-^mrecognizing saviour to·faces-of

19 [How much less to him] that accepteth not the persons of princes, nor regardeth the rich more than the poor? for they all [are] the work of his hands.

דָּל כִּי מַעֲשֵׂה - יָדָיו כָּלָם :
 dl ki - moshe idi·u kl·m :
 poor-one-of that deed-of hands-of·him all-of·them

34:20 וַיּוֹעֲבְרוּ עָם וַיְנַעֲשׂוּ לַיְלָה וַחֲצוֹת יָמָתוֹ רָגַע
 rgo imthuo u·chtzuth lile igoshu om u·iobru
 moment they-are-dying and·middle-of night they-are-^mreeling people and·they-are-passing

20 In a moment shall they die, and the people shall be troubled at midnight, and pass away: and the mighty shall be taken away without hand.

וַיִּסְרֻוּ אַבִּיר לֹא בְּיָד :
 u·isiru abir la b·id :
 and-they-are-^cbeing-taken-away sturdy-one-of not in·hand

21 For his eyes [are] upon the ways of man, and he seeth all his goings.

34:21 כִּי עֵינָיו - עַל דְּרָכֵי אִישׁ וְכָל צִדְקוֹתָיו יִרְאֶה :
 ki - oini·u ol - drki - aish u·kl - tzodi·u irae :
 that eyes-of·him on ways-of man and·all-of steps-of·him he-is-seeing

22 [There is] no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.

34:22 אֵין חֹשֶׁךְ - וְאֵין צִלְמוֹת לְהִסְתַּר שָׁם
 ain - chshk u·ain tzlmoth l·esthr shm
 there-is-no darkness and·there-is-no shadow-of-death to·to-be-concealed-of there

פְּעֻלֵי אָן :
 pholi aun :
 ones-contriving-of lawlessness

34:23 כִּי לֹא עַל אִישׁ - עַל לֹא כִּי בְּמִשְׁפַּט אֵל - אֵל לְהֵלֵךְ עוֹד :
 ki la ol - aish ishim oud l·elk al - al b·mshpht :
 that not on man he-shall-place further to·to-go-of to El in·^{the} judgment

23 For he will not lay upon man more [than right]; that he should enter into judgment with God.

34:24 וְרָע אַחֲרֵיהֶם וַיַּעֲמֵד לֹא חֻקְרָם - כְּבִירִים
 iro kbirim la - chqr u·iomd achrim
 he-is-smashing sturdy-ones not investigation and·he-is-^cinstalling others

24 He shall break in pieces mighty men without number, and set others in their stead.

תַּחְתָּם :
 thchth·m :
 instead-of·them

34:25 לֵבָן יִכִּיר מַעֲבְרֵיהֶם וְהִפָּךְ לַיְלָה :
 lkn ikir mobdi·em u·ephk lile
 therefore he-is-^crecognizing services-of·them and·he-overturns night

25 Therefore he knoweth their works, and he overturneth [them] in the night, so that they are destroyed.

וַיִּדְכָּאוּ :
 u·idkau :
 and·they-are-^sbeing-crushed

34:26 תַּחַת רְשָׁעִים - תַּחַת סָפָקָם בְּמָקוֹם רָאִים :
 thchth - rshoim sphq·m b·mqum raim :
 under wicked-ones he-slaps·them in·place^{ri}-of ones-seeing

26 He striketh them as wicked men in the open sight of others;

34:27 אֲשֶׁר עָל-כֵּן אָשַׁר מֵאַחֲרָיו וְכָל דְּרָכָיו - לֹא הִשְׁכִּילוּ :
 ashr ol·kn sru m·achri·u u·kl - drki·u la eshkilu :
 who on·so they-withdrew from·after·him and·any-of ways-of·him not they-^ccontemplated

27 Because they turned back from him, and would not consider any of his ways:

34:28 לְהַבִּיאַת עָלָיו - צַעֲקַת דָּל - וְצַעֲקַת עֲנִיִּים יִשְׁמַע :
 l·ebia oli·u tzoqth - dl u·tzoqth oniim ishmo :
 to·to-^cbring-of on·him cry-of poor-one-of and·cry-of humble-ones he-is-hearing

28 So that they cause the cry of the poor to come unto him, and he heareth the cry of the afflicted.

34:29 וְהוּא יִשְׁקֵט וּמִי יִרְשָׁע וַיִּסְתֵּר פָּנָיו :
 u·eua ishqt u·mi irsho u·isthr phnim
 and·he he-is-^cbeing-quiet and·who ? he-shall-^ccondemning and·he-is-^cconcealing faces

29 When he giveth quietness, who then can make trouble? and when he hideth [his] face, who then can behold him? whether [it be done] against a nation, or against a man only:

וּמִי יַחַד אָדָם - וְעַל נֹוִי - וְעַל יִשְׁרָנוּ :
 u·mi ishur·nu u·ol - gui u·ol - adm ichd :
 and·who ? he-shall-regard·him and·on nation and·on human together

34:30 מְמַלְךָ אָדָם הַנֶּהָךְ מִמְקַשִּׁי עַם :
 m·mlk adm chnph m·mqshi om :
 from·to-reign-of human polluted from·traps-of people

34:31 כִּי אֶל - אֵל - אֵל הָאָמַר נִשְׁאֲתִי לֹא אֶחְבֹּל :
 ki - al - al e·amr nshathi la achbl :
 that to El ?·he-says I-have-borne not I-shall-harm

34:32 בְּלִעְדֵי אֲחֻזָּה אֶתָּה הֲרִנִּי אִם - עוֹל - אֶעֱלֵתִי לֹא
 blodi achze athe er·ni am - oul pholthi la
 apart-from I-am-perceiving you direct-you·me ! if iniquity I-contrived not

אֲסִיף :
 asiph :
 I-shall-^cadd

34:33 הַמֵּעִמָּךְ יִשְׁלַמְנָה כִּי מֵאֲסַתְּ - כִּי תִבְחַר אֶתָּה - כִּי :
 e·m·om·k ishlm·ne ki - masth ki - athe thbchr
 ?·from·with·you he-shall-^mrepay·her that you-rejected that you you-are-choosing

וְלֹא וְכֵן אֲנִי - וְכֵן יָדַעְתָּ - דָּבַר :
 u·la - ani u·me - idoth dbr :
 and·not I and·what ? you-know ^m speak-you !

34:34 אֲנִשִּׁי לִבָּב יֹאמְרוּ לִי וְגִבֹר שְׂמֹעַ חָכְמָה לִי :
 anshi lbb iamru l·i u·gbr chkm shmo l·i :
 mortals-of heart they-shall-say to·me and·master wise listening to·me

34:35 אִיּוֹב לֹא בְדַעַת - לֹא בְהִשְׁכִּיל לֹא :
 aiub la - b·doth idbr u·dbri·u la b·eshkil :
 Job not in·knowledge he-is-^mspeaking and·words-of·him not in·to-^cbe-intelligent-of

34:36 אֲבִי יִבְחַן עַד אִיּוֹב נֶצַח - עַל - בְּאֲנָשֵׁי הַתְּשֻׁבֹת :
 abi ibchn aiub od - ntzch ol - thshbth b·anshi -
 will-of·me ! he-shall-be-tested Job unto permanence on replies in·mortals-of

אֲוִן :
 aun :
 lawlessness

34:37 כִּי יִסִּיף עַל חַטָּאתָיו - פֶּשַׁע בֵּינֵנוּ יִסְפֹּק :
 ki isiph ol - chtath·u phsho bini·nu isphuq
 that he-is-^cadding on sin-of·him transgression between·us he-is-slapping

וְיִרְבֶּה אֲמָרָיו לְאֵל :
 u·irb amri·u l·al : s
 and·he-is-^cincreasing sayings-of·him to·El

30 That the hypocrite reign not, lest the people be ensnared.

31 . Surely it is meet to be said unto God, I have borne [chastisement], I will not offend [any more]:

32 [That which] I see not teach thou me: if I have done iniquity, I will do no more.

33 [Should it be] according to thy mind? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou choose; and not I: therefore speak what thou knowest.

34 Let men of understanding tell me, and let a wise man hearken unto me.

35 Job hath spoken without knowledge, and his words [were] without wisdom.

36 My desire [is that] Job may be tried unto the end because of [his] answers for wicked men.

37 For he addeth rebellion unto his sin, he clappeth [his hands] among us, and multiplieth his words against God.